

## СЛОВО КАК ЗНАК ВРЕМЕНИ (СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ)

Н. В. Стекольников

*Воронежский государственный университет*

Поступила в редакцию 1 сентября 2016 г.

**Аннотация:** *статья посвящена изучению такого социолингвистического явления, как акция «выбор слова года», проводимого ежегодно в десятке стран мира. В работе исследуется, как данный выбор отражает изменения или тенденции в социальной жизни конкретной страны на определенном промежутке времени, и то, какое влияние он оказывает на язык данной страны.*

**Ключевые слова:** *социолингвистика, акция «выбор слова года».*

**Abstract:** *the article studies choosing “the word of the year” as a sociolinguistic phenomenon. The event holds annually in the top ten countries in the world. We investigate how this selection reflects the changes or trends in the social life in a given country at a certain period of time, and what impact it has on the country’s use of language.*

**Key words:** *sociolinguistics, “the word of the year”.*

Известно, что язык как общественное явление зависит от развития общества. Существенным является то, как именно изменения в общественной жизни влияют на изменения в языке. Следовательно, основными целями социолингвистики как направления языкознания является изучение того, как люди, составляющие то или иное общество, используют язык, и как изменения в обществе, в котором существует данный язык, влияют на его развитие. С этой точки зрения интересно взглянуть на такое социолингвистическое явление современной жизни, как акция «выбор слова года», и исследовать, насколько данный выбор отражает изменения или тенденции в социальной жизни конкретной страны на определенном промежутке времени длиною в год, а также уделить внимание лингвистическому аспекту и определить влияние, которое этот выбор оказывает собственно на язык.

Слово года – это акция, проводимая в различных странах и регионах с целью выявления наиболее актуальных, важных и популярных слов и выражений прошедшего года. Выбор «слова года» осуществляется чаще всего советом экспертов или общественным опросом. Впервые акция “Wort des Jahres” была проведена в Германии в 1971 г. по инициативе Общества немецкого языка. С 1977 г. она проходит ежегодно и распространилась на другие европейские и неевропейские страны.

В настоящем исследовании мы поставили перед собой следующие задачи: выявить «слова года» за последнее десятилетие в нескольких странах и провести их сравнительный анализ; найти ответы на

некоторые вопросы, а именно: может ли одно конкретное слово отразить суть прожитого страной года и в какой степени? как выбранные слова отражают изменения, происходящие в языке и с языком?

Для решения поставленных проблем были выбраны методы, специфические для социолингвистики как языковедческой дисциплины, их можно разделить на следующие [1]:

- методы сбора материала (в работе использованы: *документальные источники, наблюдение, регистрация*);
- методы обработки материала (мы обращали внимание на *частоту* – численное значение признака и *корреляционные связи* между изучаемыми переменными);
- методы оценки достоверности полученных данных и их содержательной интерпретации (мы уделяли внимание *образованию групп схожих между собой объектов*).

Собранные данные были организованы в таблицы и обработаны. Затем была осуществлена математико-статистическая оценка полученного материала и его содержательная интерпретация.

Материалом для исследования послужили слова-победители акций «выбор слова года» в пяти странах (Германия, Великобритания, США, Россия, Австралия) за последнее десятилетие (период с 2005 по 2015 гг.). Слова-номинанты, занявшие вторые по популярности места, в данном исследовании не учитывались. Было проанализировано более 50 лексических единиц. Полученные данные были организованы в таблицы, включающие слова на языке оригинала (английский, немецкий, русский), их перевод на русский язык и примечания, раскрывающие особен-

ности возникновения или употребления данных слов. Слова в таблицах были организованы по годам в порядке убывания.

В *Германии* эта акция носит название “*Wort des Jahres*”. Общество немецкого языка (Gesellschaft für deutsche Sprache) ежегодно публикует свой рейтинг популярных слов года, которые ярко отражают немецкую действительность или какую-то конкретную ситуацию в стране. За последние десять лет словами года стали следующие:

**2015** – Flüchtlinge – беженец.

**2014** – Lichtgrenze – «Световая граница». Социальный проект «Световая граница» – это линия из множества белых гелиевых шаров, которая протянулась примерно на 15 км вдоль бывшей границы Берлинской стены, символически снова разделила город на две части.

**2013** – GroKo = die Große Koalition – большая коалиция. Слово отражает отношение между двумя ведущими партиями страны. Интересно, что слово было выбрано еще и из-за его произношения, так как оно созвучно слову “Kroko” (сокращение от «крокодил»), что придает сокращению от «большой коалиции» особый оттенок и ноту юмора.

**2012** – Rettungsroutine – рутинные мероприятия по спасению. С помощью этого понятия описываются меры помощи пострадавшим в результате финансового кризиса экономик: ослабленным банкам, другим странам Евросоюза.

**2011** – Stresstest – стресс-тест. Изначально это был сугубо медицинский термин, означающий проверку пациента на специальном тренажере с целью определения степени выносливости его организма, но в 2011 г. в Германии стресс-тесты стали проводить в различных областях и по разным поводам: банки проверяли свою ликвидность, атомные станции – свою надежность и т.д.

**2010** – Wutbürger – разъяренные граждане. Это политическое понятие, выражающее несогласие немецкого народа с действиями и решениями действующего правительства.

**2009** – Abwrackprämie – премия за переработку старого автомобиля. В 2009 г. немецкие граждане стали массово утилизировать старые автомобили и получать за это вознаграждение. В том же году появились Abwrackprämie на мебель, велосипеды, другие бытовые приборы.

**2008** – Finanzkrise – финансовый кризис.

**2007** – Klimakatastroph – климатическая катастрофа.

**2006** – Fanmeile – миля фанатов. Возник термин как синоним фан-зоны (специальные места для поклонников футбола или музыкальных групп).

**2005** – Bundeskanzlerin – канцлер-женщина. Возник как дань политкорректности, когда канцлером Германии впервые стала женщина.

В *Великобритании* данная акция называется “*Word(s) of the Year*” (“WOTY”), и проводит ее Издательство Оксфордского словаря, которое считается одним из самых авторитетных изданий английского языка в мире. Словарь издается с 1884 г. и регулярно пополняется новыми словами. Хотя совсем не обязательно, что выбранное в ходе акции слово года войдет в новую версию Оксфордского словаря. Претенденты на номинацию сначала выбираются с помощью электронной программы, которая сканирует около 150 миллионов английских слов каждый месяц. Специальное программное обеспечение позволяет выявлять новые и существующие слова каждый день и изучать изменения, происходящие в географии их использования и частоты применения. Редакторы словаря также принимают во внимание слова, предложенные через интернет и социальные сети. На последнем этапе отбора подключается команда ученых, состоящая из лексикографов и редакторов.

Неожиданным и символическим оказался выбор, сделанный в Великобритании 2015 г., когда словом года оказалось не слово вовсе, а символ (пиктограмма, «смайлик»).

**2015** – 😊 – эмодзи – «смайлик», изображающий смеющееся лицо со слезами радости. По статистике, так выглядело 20 % всех отправленных за год коротких электронных сообщений в Англии.

**2014** – vape – вдыхать и выдыхать пар. Данный глагол активно использовался для обозначения нового явления, а именно курения электронной сигареты.

**2013** – selfie – фото самого себя, сделанное при помощи смартфона.

**2012** – omnishambles – полная разруха – контаминация из латинской приставки *omni-* и английского слова *shambles*, которое означает «полный беспорядок».

**2011** – squeezed middle – сжатый посередине. Выбор отражает финансовые трудности (например, сокращение зарплаты среднего класса в Великобритании в период кризиса).

**2010** – big society – большое общество. Идея этого термина заключается в передаче части обязанностей государства местным организациям и волонтерам.

**2009** – “Simples” – «Все просто!». Это выражение вошло в употребление из забавной рекламы, в которой милый маленький зверек сурикат подмигивал в экран и говорил “Simples!”, подразумевая, что всё просто.

**2008** – Credit crunch – кредитный кризис.

**2007** – Carbon footprint – углеродный след. Слово возникло из потребности контролировать количество углекислого газа, которое человечество выбрасывает в атмосферу.

**2006** – bovvered – «А меня волнует?». Слово появилось из фразы “Am I bovvered?” («А меня волнует?»), прозвучавшей в одном популярном телешоу.

**2005** – Sudoku – кроссворд «судоку».

Следует отметить, что в Англии существуют и другие словари, тоже выбирающие слова года. Например, в 2014 г. словарь английского языка Collins English Dictionary выбрал словом года “binge-watch” – «запойный просмотр», которое обозначает просмотр подряд большого числа телевизионных программ, а словом 2013 г. стало “photobomb”, означающее, случайное или намеренное появление в кадре без ведома фотографируемого.

В *Соединенных Штатах Америки* акция “*Word of the Year*” проводится различными организациями независимо друг от друга. В выборе участвуют агентство Global Language Monitor, частные издательства и издание “The New York Times”. С 1991 г. проходит выбор «слова года» по версии Американского диалектологического общества, которое существует с 1889 г. Слово года определяется голосованием, в котором принимают участие филологи, лингвисты, лексикографы, историки, этимологи, писатели, редакторы и другие специалисты в области языка. Важно отметить, что это единственный рейтинг, проводящийся только в научных целях без коммерческой подоплеки. Победители за последние десять лет выглядят так:

**2015** – they (singular) – «они» в значении единственного числа – это гендерно-нейтральное местоимение для обозначения 3-го лица, *единственного числа* «он или она» – человек, род которого говорящий не хочет указывать. Например, в предложении “When I greet a friend I hug *them*” по правилам грамматики должно быть “I hug *him*”.

**2014** – culture – культура. Слово очень многофункциональное, имеет разное значение в зависимости от контекста. Например, существует «потребительская культура» (Consumer culture), в деловых кругах говорят о «культуре прозрачности» (Culture of transparency), в массмедиа – о «культуре селебрити» и спортивной «культуре победы».

**2013** – because (as a preposition) – «потому что» в значении предлога. Интересная и знаковая трансформация произошла с союзом “because”, который в сочетании с существительным стал использоваться как предлог. А структура предложения при этом очень упростилась: “because reasons”, “because awesome”.

**2012** – hashtag – #, хэштег. Этим словом объединяют отдельные сообщения и в его состав входит символ «#».

**2011** – occupy – занимать, оккупировать. Слово обозначало протестные акции.

**2010** – app – аббревиатура от “application” (приложение) – так называется небольшая программа для смартфонов.

**2009** – tweet – в качестве существительного «твит» означает короткое сообщение, отправляемое с помощью специального сервиса, а как глагол обозначает

непосредственно действие отправки сообщения.

**2008** – hypermiling – стиль езды на автомобиле, экономящий бензин, отражающий последствия кризиса 2008 г.

**2007** – locavore – идейный поедатель продуктов исключительно местного производства.

**2006** – carbon-neutral – углеродно-нейтральный.

В *Австралии* акцию «слово года» проводит Macquarie – словарь, который является словарем австралийского варианта английского языка, и каждый год он пополняется новыми словами и определениями. Ниже представлен список слов-победителей за последние девять лет, так как Macquarie акцию «Слово года» впервые поддержал в 2006 г.

**2015** – captain's call – слово капитана / решение за капитаном. Используется для обозначения решения, принятого в одностороннем порядке без консультации с коллегами.

**2014** – mansplain – языковая контаминация слов *man* (мужчина) и *explaining* (объяснение) – означает объяснение чего-либо кому-либо, но, как правило, мужчины женщине в снисходительной или покровительственной манере.

**2013** – infovore – человек, который имеет ненасытный аппетит к информации.

**2012** – phantom vibration syndrome – синдром фантомной вибрации – используется в ситуации, когда человеку кажется, что его мобильный телефон звенит или вибрирует, когда на самом деле этого в данный момент не происходит.

**2011** – burkini – закрытый купальный костюм для женщин-мусульманок. Слово произошло от арабского *burkini*.

**2010** – googleganger – двойник в интернете – человек с таким же, как и у вас, именем, особенно если информация о вас перемешивается, когда вы себя ищете в интернете (гуглите).

**2009** – shovel-ready – «На ковше» – термин, используемый для описания строительных проектов, где планирование и инженерные работы уже подготовлены и при достаточном финансировании они могут начаться очень скоро.

**2008** – toxic debt – тоскичный долг – это финансовые активы, стоимость которых снизилась так, что они не могут быть проданы по хорошей цене (следствие финансового кризиса).

**2007** – pod slurping – «Выхлюпать айподом». Означает использовать i-pod для скачивания информации с чужого компьютера.

**2006** – muffin top – верхушка кекса. Так иронично называют жировые отложения на талии человека, которые нависают над верхней частью брюк или юбки, делая их похожими на верхушку кекса.

Выбор слова года в *России* осуществляется различными экспертами лингвистами, педагогами, писателями и журналистами. Конкурс проводится с

2007 г. по инициативе профессора Михаила Эпштейна.

- 2015 – беженцы.
- 2014 – крымнаш.
- 2013 – госдура.
- 2012 – Болотная.
- 2011 – полиция.
- 2010 – огнеборцы.
- 2009 – перезагрузка.
- 2008 – кризис.
- 2007 – гламур.

Важным этапом данной работы стала интерпретация полученных данных. Соединив их, мы получили сводную таблицу «слов года» по странам и годам. Совпадения выделены жирным шрифтом. Важно отметить, что в данной работе мы не учитывали слова-номиналы, которые не победили, но были очень

близки. Интересно, что с учетом этих слов совпадения по шкале стран существенно увеличатся.

С помощью данной таблицы можно отметить две яркие точки единения в выборе слов года за последнее десятилетие – это 2008 год, год мирового финансового кризиса, и 2015-й, отмеченный большим количеством беженцев, хлынувших в Западную Европу.

Объединив слова по темам или тематическим группам, отражающим содержание или суть «слова года», мы выделили шесть групп: 1) события/явления; 2) технологии; 3) опасность; 4) политика; 5) ирония; 6) новое понятие / реалия, появившаяся в жизни людей. Представив эти данные в виде диаграммы (рис. 1), мы увидели, что самая большая тематическая группа «слов года» – это «**новое понятие/реалия**», которое не просто находит свое отражение в языке, но и становится настолько волнующим и значимым,

Т а б л и ц а

Единая таблица «слов года» за период 2005–2015 гг.

Страна / Год	Германия	Великобритания	США	Австралия	Россия
2015	<b>Беженец</b>	Эмодзи (пиктограмма) – лицо со слезами радости	«Они» в значении единственного числа	Слово капитана / решение за капитаном	<b>Беженцы</b>
2014	Световая граница	«Вдыхать и выдыхать пар, производимый электронной сигаретой»	Культура	Языковая контаминация слов <i>Man (мужчина)</i> и <i>explaining (объяснение)</i>	Крымнаш
2013	Большая коалиция	Фото самого себя	«Потому что» в значении предлога	Человек, который имеет ненасытный аппетит к информации	Госдура
2012	Рутинные мероприятия по спасению	Полная разруха	#, хэштег	Синдром фантомной вибрации	Болотная
2011	Стресс-тест	Сжатый посередине	Занимать, оккупировать	Закрытый купальный костюм для женщин-мусульманок	Полиция
2010	Разъяренные граждане	Большое общество	Аббревиатура от «application» (приложение)	Двойник в интернете	Огнеборцы
2009	Премия за утилизацию старого автомобиля	Все просто!	Твит, писать в твитере	На ковше	Перезагрузка
2008	<b>Финансовый кризис</b>	<b>Кредитный кризис</b>	<b>Стиль езды на автомобиле, экономящий бензин</b>	<b>Тоскичный долг</b>	<b>Кризис</b>
2007	Климатическая катастрофа	<b>Количество углекислого газа, которое человечество выбрасывает в атмосферу</b>	Идейный поедатель продуктов исключительно местного производства	Выхлопать айподом	Гламур
2006	Миля фанатов	«А меня волнует?»	<b>Углеродно-нейтральный</b>	Верхушка кекса	
2005	Канцлер-женщина	Кроссворд «судоку»			

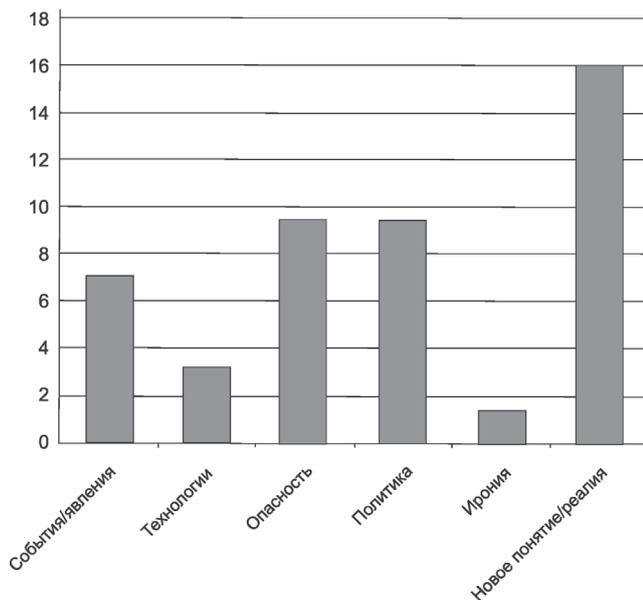


Рис. 1

что побеждает в акции, демонстрируя устойчивую тенденцию на протяжении десятилетия.

Следующий важный аспект, который нам необходимо было отразить в своем исследовании, – лингвистический. Мы обратили внимание на то, какими частями речи были представлены «слова года». Из 53 лексических единиц было выделено: 43 существительных, четыре глагола, две служебные части речи, четыре фразы или выражения и одно явление (картинка-эмоджи), не являющееся собственно словом (рис. 2).

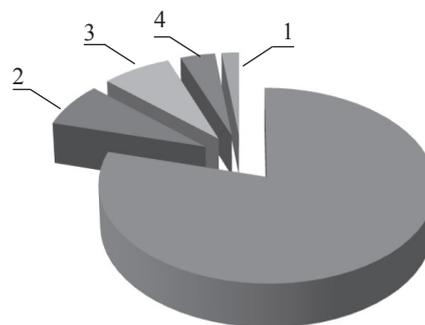
Абсолютным лидером оказалось имя существительное.

Знаковым является выбор в 2015 г. в Англии в качестве «слова года» не слова, а пиктограммы. Что это? Новое стремление языка упростить и ускорить

*Воронежский государственный университет  
Стекольникова Н. В., кандидат филологических наук, доцент кафедры теоретической и прикладной лингвистики*

*E-mail: ninavs@rambler.ru*

*Тел.: 8 (903) 656-62-29*



1 – Существительное  
2 – Глагол  
3 – Фраза/выражение  
4 – Местоимение/служебное слово

Рис. 2

коммуникацию, используя картинки, или возвращение к дописьменной эпохе передачи информации через рисунки?

Максим Анисимович Кронгауз, профессор, доктор филологических наук, заведующий кафедрой русского языка, директор института лингвистики Российского государственного гуманитарного университета, верно заметил, что «язык важен с многих точек зрения: он – часть культуры, часть ментальности народа». Наше исследование подтверждает его представление о том, что такие акции помогают составить портрет общества в словах, «ощутить настроение, «нерв» времени» [2].

#### ЛИТЕРАТУРА

1. *Беликов В. И.* Социолингвистика / В. И. Беликов, Л. П. Крысин. – М. : Российский государственный гуманитарный университет, 2001. – 439 с.

2. *Кронгауз М. А.* Слово года / М. А. Кронгауз // Соотечественник. – 2011. – № 73.

*Voronezh State University  
Stekolnikova N. V., Candidate of Philology, Associate Professor of the Theoretical and Applied Linguistics Department*

*E-mail: ninavs@rambler.ru*

*Тел.: 8 (903) 656-62-29*